



CANICALM ULTRA

FR – Guide d'utilisation.....	1
EN – User guide	9
ES – Manual de instrucciones	16
DE – Gebrauchsanleitung.....	23
IT – Manuale d'uso	31
PT – Manual do usuário	39

FR – Guide d'utilisation

Avant d'utiliser votre produit, nous vous conseillons de lire attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toutes références ultérieures.



DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

NUM'AXES déclare que le collier de régulation des aboiements CANICALM ULTRA est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable.

Pour prendre connaissance de l'intégralité de la déclaration de conformité, rendez-vous sur le site internet www.numaxes.com

INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES AU PRODUIT ET À LA SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Avant la mise en place du collier, il est fortement recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu’il n’y a pas de contre-indications.
- Ne mettez pas le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie ou autre) ou ayant des troubles du comportement (agressivité...).
- Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu’à leur disparition complète. **Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien** et profitez de la pose et du retrait du collier pour vérifier qu’il n’a aucun signe d’irritation.
- La période d’initiation peut commencer sur un jeune chien âgé d’au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu’un rappel minimum.
- **Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible** et déterminez le niveau d’intensité à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement (si nécessaire).
- N’hésitez pas à faire appel aux conseils d’un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

Conseils pour obtenir les meilleures performances

L’implication du maître lors des premières utilisations du produit est un facteur essentiel pour obtenir les meilleurs résultats.

Ne laissez pas votre chien seul avec le collier tant qu’il ne s’y est pas habitué et tant que vous n’êtes pas sûr qu’il fonctionne correctement et que les réglages sont adaptés au mieux à votre chien (sensibilité de détection et mode de fonctionnement). Surveillez attentivement votre animal pendant les premiers jours d’utilisation du collier.

Quand votre chien aboie, laissez le collier agir sans intervenir.

Toute intervention de votre part pourrait être interprétée comme une marque d’attention et, par conséquent, l’aboiement comme un moyen efficace d’obtenir votre attention.

Dès que votre chien cesse d’aboyer, félicitez-le (sans excès) par des caresses, des flatteries verbales ou des croquettes afin de l’encourager dans son bon comportement.

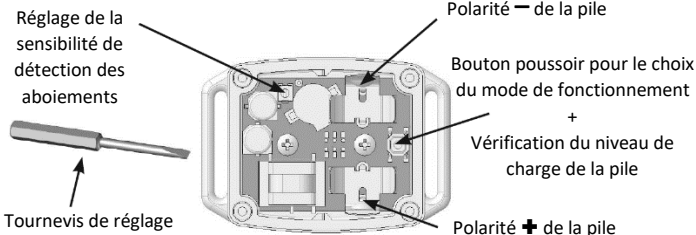
Sachez que certains aboiements sont révélateurs d’un trouble du comportement. Le collier de régulation des aboiements vous permettra de résoudre les problèmes occasionnés par les aboiements excessifs.

Si le problème persiste lorsque votre chien ne porte pas le collier, il est recommandé de consulter votre vétérinaire.

Composition du produit

- 1 collier CANICALM ULTRA équipé d'électrodes courtes
- 1 sangle nylon
- 1 pile lithium 3 Volts CR2
- 1 tournevis de réglage
- 1 lampe néon test
- 1 paire d'électrodes courtes
- 1 guide de démarrage rapide

Présentation du produit



Mettre en/hors service le collier

Mise en service :

- Dévissez les 4 vis du couvercle du collier.
- Insérez la pile type lithium 3 volts type CR2 en respectant la polarité indiquée. Un signal sonore est émis indiquant la mise en service du collier. Si vous n'entendez aucun signal sonore après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son logement. Vérifiez la polarité avant une nouvelle insertion.
- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure.
- Revissez modérément les 4 vis.

Mise hors service : retirez la pile de son logement.

Mode de fonctionnement

En usine, le collier est réglé en mode de fonctionnement 2 (bips sonores + stimulations de niveau faible).

Pour modifier le mode de fonctionnement, procédez de la manière suivante :

- Le collier doit être en service (pile dans son logement).
- Ouvrez la trappe à pile pour accéder au bouton poussoir de sélection des modes de fonctionnement (cf. schéma).

- Appuyez sur le bouton poussoir en utilisant un objet pointu (par exemple la pointe d'un tournevis).
- Un nombre de bips (de 1 à 4) est alors émis par le collier. Les modes 1, 2, 3 et 4 défilent tant que vous appuyez sur le bouton.
- Relâchez l'appui lorsque le mode de fonctionnement souhaité est atteint.
- Le collier mémorise la configuration de votre choix. Lors des mises en service suivantes, votre collier fonctionnera selon le dernier mode sélectionné.

Le tableau ci-dessous indique le fonctionnement de votre collier selon le mode sélectionné :

Nombre de bips sonores entendus au cours du changement de mode	Mode	Fonctionnement
1	1	Bips sonores seuls
2	2	Bips sonores + stimulations faibles
3	3	Bips sonores + stimulations fortes
4	4	Bips sonores + stimulations progressives

Sensibilité de détection des aboiements

Le réglage de la sensibilité de détection des aboiements est une opération très importante. Elle permet une détection sûre des aboiements et facilite l'élimination des déclenchements intempestifs.

La sensibilité de détection doit être suffisamment sensible mais pas trop.

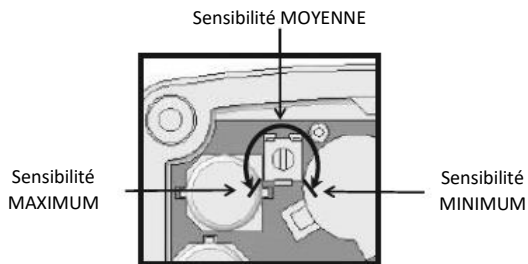
En usine, la sensibilité de détection est réglée en position médiane (sensibilité moyenne).

Pour adapter la sensibilité de détection à la puissance d'aboiement de votre chien, vous devez procéder de la façon suivante :

- Dévissez les 4 vis du couvercle du collier.
- Ôtez le couvercle.
- Tournez délicatement la vis de réglage selon la sensibilité recherchée (cf. schéma ci-dessous).

ATTENTION : le système de réglage possède une butée au Mini et une butée au Maxi. Utilisez le tournevis fourni et tournez délicatement sans forcer.

- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure.
- Revissez modérément les 4 vis.



Usure et remplacement de la pile

Pour vérifier le niveau d'usure de la pile, appuyez sur le bouton poussoir de choix des modes de fonctionnement. Des bips sonores rapides et continus indiquent un niveau de pile faible. Quand la pile est complètement usée, le produit se met en sécurité, il est hors service. Il faut impérativement remplacer la pile usée par une pile neuve.

NOTA : la première pile, sollicitée plus souvent pendant la période d'apprentissage du chien, dure parfois moins longtemps que les piles suivantes.

Remplacez la pile usagée par une pile neuve de même type (lithium 3 volts CR 2) en procédant de la façon suivante :

- Dévissez les 4 vis de la trappe à pile.
- Ôtez la trappe à pile puis retirez la pile usagée.
- Insérez la pile neuve en respectant la polarité indiquée dans son logement. Un bip sonore est émis indiquant l'initialisation correcte du collier.
Si vous n'entendez aucun bip sonore après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son logement. Vérifiez la polarité avant une nouvelle insertion.
- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure.
- Revissez modérément les 4 vis.

Le Groupe NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celle qui vous a été fournie lors de l'achat. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit. Vous pouvez vous procurer des piles à tout moment sur le site www.numaxes.com.

Changement des électrodes

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien et pour que le collier fonctionne bien.

Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires. **Les électrodes doivent être serrées à la main (ne pas utiliser de clé).**

Ajustement du collier

La sangle doit être bien ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau du chien afin d'assurer une bonne détection des aboiements.

Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés des électrodes peuvent irriter la peau de votre chien.

Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.

La sangle est bien réglée quand vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien.

Contrôle du bon fonctionnement de votre appareil

- Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que votre collier est éteint (pile hors de son logement).
- Placez chaque fil de la lampe néon test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revissant de façon à pincer les fils de la lampe test).
- Mettez en service votre produit (en mettant votre collier en mode de fonctionnement 2, 3 ou 4, vous pourrez tester à la fois les bips sonores et les stimulations).
- Faites glisser un objet strié (ex. couteau à dents à manche isolé) sur l'une des électrodes (modifiez la sensibilité de détection si nécessaire).
- Le collier doit émettre des bips sonores et la lampe test doit s'allumer (la lampe test ne s'allumera pas en mode 1 – mode sans stimulations).

Système de sécurité : après 5 déclenchements consécutifs et rapprochés dans le temps, le collier se met automatiquement en sécurité. Il se met en pause pour une durée d'environ 15 secondes puis il refonctionne normalement.

Précautions d'emploi

- Le collier est étanche à l'immersion. Afin de préserver son étanchéité, il est recommandé d'en changer le joint au moins une fois par an.

- Pour éviter les déclenchements intempestifs, nous déconseillons le port d’une médaille, d’un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier de régulation des aboiements.
- Si vous n’utilisez pas le collier pendant une longue période, il est recommandé de retirer la pile de son logement.
- Ne laissez jamais de pile usagée dans le collier : elle peut fuir et endommager votre produit.

Entretien

N’utilisez pas de liquides volatils tels que diluant ou benzine pour nettoyer votre collier. Nettoyez-le avec un linge doux humidifié avec une solution détergente neutre.

Caractéristiques techniques

Alimentation	1 pile lithium 3 volts CR2
Autonomie	Environ 6 mois en utilisation normale
Étanchéité	A l’immersion
Témoin d’usure de pile	Par bips sonores
Modes de fonctionnement	4 modes
Sensibilité de détection des aboiements	Réglable
Dimensions	58 x 41 x 34,5 mm
Poids (avec la pile)	70 g
Sangle réglable à l’encolure	De 20 à 55 cm
Température d’utilisation	Entre -20°C et +40°C

En cas de dysfonctionnement

Avant d’attribuer une panne à l’appareil, **prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n’est pas dû à une pile faible ou à des erreurs d’utilisation.**

Si le problème persiste, appelez le service après-vente du Groupe NUM’AXES au **02 38 63 64 40**. Avec l’aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone. Vous pouvez également envoyer un message à l’adresse sav.numaxes@numaxes.com

Selon l’ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au service après-vente afin qu’il soit réparé et testé.

Ne retournez pas votre produit à votre distributeur.

Retournez-le à l’adresse suivante :

Groupe NUM'AXES

ZAC des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse – CS 30157

45161 OLIVET CEDEX - FRANCE

Pour toute réparation, le service après-vente a impérativement besoin de votre produit complet et de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse). Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente vous facturera la réparation.

Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile hors service, pile mise en place dans le mauvais sens).

Garantie

Le Groupe NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les deux années qui suivent l'acquisition.

Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature au Groupe NUM'AXES. La garantie est limitée à l'acheteur initial.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
 - le renouvellement de la pile et le remplacement de la sangle
 - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez le Groupe NUM'AXES
 - l'endommagement du produit résultant : de la négligence ou faute de l'utilisateur, d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue, de réparations faites par des réparateurs non agréés
 - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, le Groupe NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. Le Groupe NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
5. Le Groupe NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
6. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
7. Photos et dessins non contractuels.

Accessoires et pièces détachées

Vous pouvez vous procurer les accessoires (pile, sangle, électrodes, joint collier...) à tout moment auprès du Groupe NUM'AXES (www.numaxes.com).



GROUPE
NUM'AXES

Z.A.C. DES AULNAIES – 745 RUE DE LA BERGERESSE – C.S. 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE

Tel. +33 (0)2 38 63 64 40 | info@numaxes.com | www.numaxes.com

EN – User manual

Before using it, please read carefully the instructions in this guide, and keep it for future reference.

EU DECLARATION OF CONFORMITY



NUM'AXES declares that the CANICALM ULTRA bark control collar is in compliance with the relevant Union harmonization legislation.

To view the full declaration of conformity, go to the following website: www.numaxes.com

IMPORTANT SAFETY AND PRODUCT INFORMATION

- This device can be used by children aged 8+ and also disabled people, sensory and mentally handicapped people or people without knowledge or experience provided they stay under strict supervision or they have received sufficient instructions on how to use the device safely, and potential risks have been

evaluated. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance by user shall not be done by children without surveillance.

- Before using the collar, we strongly advise you to have your dog checked by your vet to ensure he is fit to wear a collar.
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e., cardiac problems, epilepsy) or have behavioural problems (aggressive dogs...).
- Check your dog’s neck regularly as repeated rubbing of the contact points against the animal’s skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared. **Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.**
- You can start using the collar with 6-month-old puppies that have already received some basic training (Stay, Sit or at least No).
- **Always start with the lowest level of stimulation** and define the level from which your dog reacts by increasing gradually if necessary.
- Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

Advice to obtain the best results

The owner’s involvement during the first use of the product is a key factor in obtaining the best results.

Do not leave your dog unattended with the collar on until he is used to wearing it and you are satisfied that it’s working correctly. You should ensure that the settings (barking detection sensitivity and operating mode) are adjusted correctly for your dog. Closely watch your pet during the first days’ use.

When your dog is barking, let the collar operate without interference. Any interference on your part could be taken as a sign of consideration and consequently barking would be an effective mean to have your attention attracted.

As soon as your dog stops barking, congratulate him (but not excessively) by stroking him, verbally flattering him, or giving him dry food so as to encourage him to behave himself.

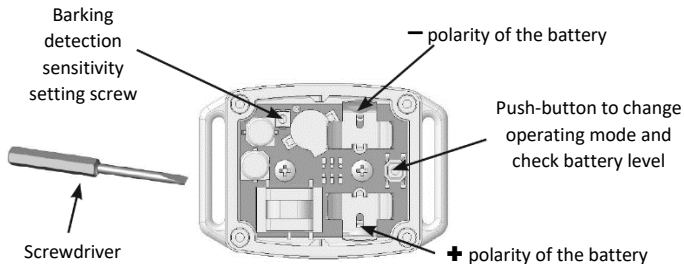
Remember that barking can indicate some behavioural problems. The bark limiter collar will allow you to resolve problems caused by excessive barking.

If the problem persists when your dog is not wearing the collar, see your vet.

Contents of the product

- | | |
|--|---------------------------------|
| – 1 CANICALM ULTRA collar fitted with short contact points | – 1 pair of long contact points |
| – 1 nylon strap | – 1 neon test lamp |
| – 1 3-V Lithium CR2 battery | – 1 screwdriver |
| | – 1 quick start guide |

Description of the product



Activate/deactivate the collar

Activate:

- unscrew the 4 screws of the battery cover.
- Insert the battery (3 Volts Lithium CR2) paying attention to follow polarity indicated on the battery housing. A beep sound is emitted indicating the collar is ready for use.

If you do not hear any sound beep after inserting the battery, immediately remove it from its housing. Check the polarity before inserting it once again.

- Check that the rubber seal is in its place in the groove of the battery cover.
- Re-tighten moderately the 4 screws.

Deactivate: remove the battery from its housing.

Changing operating mode

In the factory, the collar is set at mode 2 (beep sounds + light stimulations).

To change the mode, you should proceed as follows:

- The collar must be ready for use (battery in place).
- Open the battery cover and find the button to change mode (See diagram).
- Press the button using a pointed object (e.g. a screwdriver).
- A series of sound beeps is emitted (from 1 to 4 beeps) indicating the selected mode. Keep pressing the button to run through modes.
- Release the button when you have reached the mode you wish.
- The collar will memorize your selected mode. Next time you will switch on the collar, your collar will be turned on to the last mode you previously selected.

The table below shows how the collar operates in each mode:

Number of beep sounds heard when switching mode	Mode	Operation
1	1	Beep sounds only
2	2	Beep sounds + light stimulations
3	3	Beep sounds + strong stimulations
4	4	Beep sounds + progressive stimulations

Setting the bark detection sensitivity

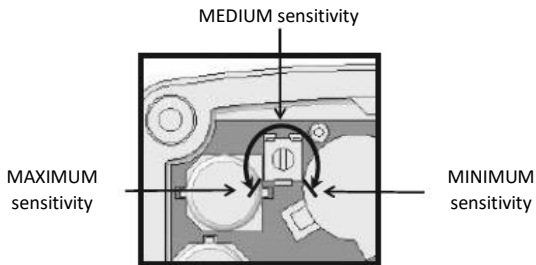
Setting the barking detection sensitivity is a very important preliminary operation. This setting ensures detection of any barking and helps avoid unnecessary triggering. The detection must therefore be sufficiently but not overly sensitive.

In the factory, detection sensitivity is set at the medium position (medium sensitivity). To adapt the detection sensitivity to the barking strength of your dog, proceed as follows:

- Remove the 4 screws from the battery cover.
- Remove the battery cover.
- Carefully turn the setting screw according to the sensitivity you require (See. Diagram below).

CAUTION: the adjustment system has a stop for both the minimum and maximum sensitivity. Turn delicately with the supplied screwdriver, without forcing.

- Replace the battery cover and retighten moderately the 4 screws.



Checking and replacing battery

To check the battery condition, you have to press the operating mode push-button. If the collar emits a continuous beep sound when you press the button, the battery is weak. Prepare to replace it. When the battery is completely exhausted, the product goes to safety mode, which means it is out of use. You need to replace the battery with a new one.

NOTE: due to greater use during your dog's training, the first battery may not last as long as the following ones.

You need to replace the used battery by a new one of the same type (3 volts CR2 lithium battery). Proceed as follows:

- Remove the 4 screws from the battery cover.
- Remove the battery cover then remove the old battery.
- Insert the new battery paying attention to the polarity indicated on the battery housing. A sound beep is emitted indicating the collar is ready to use.
If you do not hear any sound beep after inserting the battery, immediately remove it from its housing. Check the polarity before inserting it once again.
- Replace the battery cover and retighten moderately the 4 screws.

The NUM'AXES Group advises to use the same type and same brand of batteries as the one supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product.

You can purchase suitable batteries at any time on www.numaxes.com.

Changing the contact points

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.

If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long contact points supplied with the kit. **A moderate manual screwing is sufficient (do not use any key).**

Strap adjustment

The strap should be adjusted so that the contact points come right into contact with the dog's skin in order to ensure good barking detection.

If the strap is too loose, the collar will not operate properly. Moreover, it might move around the dog's neck and repeated rubbing of the contact points on the skin can cause irritation.

If the strap is too tight, the dog will have difficulties in breathing.

The strap is properly adjusted when you can insert two fingers between the strap and your dog's neck.

Checking the device operates correctly

- Before doing so, make sure that the collar is turned Off (battery removed from its housing).
- Fix each wire of the neon test lamp under each contact points (unscrewing them lightly and the retightening them so as to pinch the test lamp wires).
- Switch On the collar (turn the collar on mode 2, 3 or 4, thus you will be able to check the operation of beep sounds and stimulations).
- Make a streaked object (ex: knife with teeth with sleeve isolated) slide on one of the electrodes (change the detection sensitivity if necessary).
- The collar must emit beep sounds and the test lamp must light up (on mode 1, the test lamp will not light – mode without stimulations).

Safety feature: after being activated 5 times in quick succession, the collar will automatically go into safety mode (stand-by) for 15 seconds, before restarting itself normally.

Cautions for use

- The collar is waterproof. In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the collar at least once a year.
 - To prevent the collar from going off unintentionally, your dog should not wear a tag, metallic collar, or any other kind of collar together with the bark control collar.
 - Remove the battery from the collar if you are not using the device for 3 months or more.
 - Never leave a discharged battery in the collar: leakage could damage your product.
-

Maintenance

Do not clean the product using volatile liquids such as solvents. Use a soft cloth and neutral detergent.

Technical specifications

Power supply	1 lithium 3-V CR2 battery
Battery life	About 6 months in normal use
Watertightness	Waterproof

Battery waste indicator	Beep sounds
Operating modes	4 modes
Bark detection sensitivity	Adjustable
Dimensions	58 x 41 x 34.5 mm
Weight (with battery)	70 g
Adjustable strap	From 20 to 55 cm
Use temperature	Between -20°C and +40°C

Troubleshooting

Should your product stop working or develop a fault, **first read this guide, then check the batterie and that you are using the product correctly.**

If the problem persists, contact your distributor or check out on www.numaxes.com. You can also contact the NUM'AXES Group at **+33.2.38.69.96.27** or by email export@numaxes.com. Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.

For all repairs, please supply the complete product and the proof of purchase (invoice or sales receipt). If you omit one of these items, the after sales service will have to invoice you for any repair costs incurred.

Guarantee

The NUM'AXES Group guarantees the product against production defects for 2 years after purchase.

All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to the NUM'AXES Group. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
 - changing the battery and changing the strap
 - direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or to the NUM'AXES Group
 - damage to the article caused by: negligence or incorrect use, use contrary to the instructions or not envisioned therein, repairs performed by unauthorized persons
 - loss or theft

3. If the product is found to be defective, the NUM'AXES Group will either decide to repair or to replace it.
4. No claim may be advanced against the NUM'AXES Group, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
5. The NUM'AXES Group reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.
6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

Accessories and spare parts

You can purchase accessories (battery, strap, contact points, collar seal...) at any time on the NUM'AXES Group website (www.numaxes.com).

Collection and recycling of your device at the end of its life



The pictogram which appears on your product means that this one cannot be thrown with household refuse.

You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electric wastes or bring it back to your distributor.

Adopting this process, you do something for the environment; you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

Tel. +33 (0)2 38 69 96 27 | export@numaxes.com | www.numaxes.com

ES – Manual de instrucciones

Para obtener el máximo rendimiento del aparato, se recomienda antes de utilizarlo que lea atentamente las instrucciones de este manual que deberá conservar para cualquier consulta posterior.



DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

NUM'AXES declara que el collar CANICALM ULTRA cumple con la legislación de armonización de la Unión aplicable.

Para leer la declaración de conformidad completa, visite el siguiente sitio web: www.numaxes.com

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL PRODUCTO Y TU SEGURIDAD

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben efectuarlos los niños sin supervisión.
- Antes de colocar a su perro el collar, se recomienda fuertemente que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.
- No ponga el collar a un perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia u otros) o que tenga trastornos de comportamiento (perro agresivo...).
- Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones. **No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro.** Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.
- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento: “sentado”, “quieto” o por lo menos, algún rapapolvo...
- **Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo** y determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona y aumente paulatinamente (si es necesario).
- Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

Consejos para un óptimo rendimiento

La implicación del amo en los primeros usos del producto es un factor esencial para obtener los mejores resultados.

No deje nunca a su perro solo mientras éste no esté habituado al uso del collar ni mientras no esté seguro de que el collar funciona correctamente y los ajustes están adaptados a su perro (sensibilidad de la detección de los ladridos y modo de funcionamiento).

Vigile atentamente a su perro los primeros días de uso del collar.

Cuando su perro ladre, deje que el collar actúe sin intervenir.

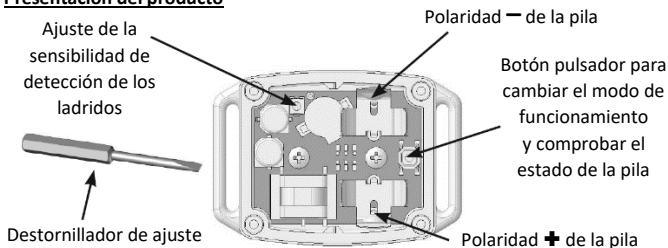
Cualquier intervención por su parte podría ser malinterpretado por su perro y asociarla a un gesto de atención y una buena forma de obtener dicha atención.

En cuanto su perro deje de ladrar, felicítelo (sin excesos) con caricias, frases cariñosas o galletas con el fin de animar a su perro con su buen comportamiento. Le avisamos que algunos ladridos pueden revelar un trastorno del comportamiento. El collar le permitirá resolver los problemas ocasionados por los ladridos excesivos. En caso de persistir el problema cuando su perro no lleve el collar, se recomienda consultar a su veterinario.

Composición del producto

- 1 collar CANICALM ULTRA equipado con electrodos cortos
- 1 correa de nylon
- 1 pila de litio 3 V CR2
- 1 destornillador de ajuste
- 1 juego de electrodos largos
- 1 lámpara de prueba
- 1 guía de inicio rápido

Presentación del producto



Puesta en/ fuera de servicio del collar

Puesta en servicio:

- Desenrosca los 4 tornillos de la tapa del collar.
- Introduzca la pila tipo CR2 respetando la orientación indicada. Se emite una señal sonora que indica la puesta en servicio del collar. Si no hubiera ninguna señal sonora después de insertar la pila, retírela y colóquela correctamente teniendo cuidado de la polaridad de la pila.
- Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta de estanqueidad se encuentra bien colocada en la ranura de la trampilla.
- Apriete ligeramente los 4 tornillos.

Puesta fuera de servicio: se debe retirar la pila de su alojamiento.

Selección del modo de funcionamiento

Desde fábrica, el collar viene ajustado en el modo de funcionamiento 2 (avisos sonoros + estímulos suaves).

Para modificar el modo de funcionamiento, debe proceder de la siguiente manera:

- El collar debe estar en servicio (pila en su alojamiento).
- Abra la tapa de la pila para acceder al botón pulsador de selección de modo.
- Pulsa el botón utilizando un objeto puntiagudo (por ejemplo, un tornillo).
- El collar emitirá varias señales sonoras (de 1 hasta 4). Los modos 1, 2, 3 y 4 se accionan mientras mantenga el botón pulsado.
- Cuando se llegue al modo deseado, suelte el pulsador.
- El collar memoriza la configuración elegida. A cada puesta en servicio, su collar funcionará según el último modo seleccionado.

El siguiente cuadro indica el funcionamiento del collar según el modo seleccionado:

Cantidades de señales oídas durante la selección del modo	Modo	Funcionamiento
1	1	Avisos sonoros solos
2	2	Avisos sonoros + estímulos suaves
3	3	Avisos sonoros + estímulos fuertes
4	4	Avisos sonoros + estímulos progresivos

Ajuste de la sensibilidad de detección de los ladridos

El ajuste de la sensibilidad de detección de los ladridos constituye una operación previa muy importante. Este ajuste le permite una detección certera de los ladridos y facilita la eliminación de las activaciones intempestivas.

La detección ha de ser suficientemente sensible pero no excesiva.

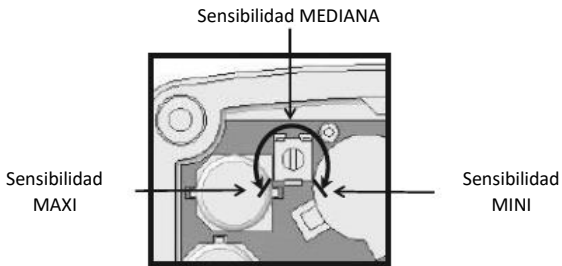
Desde fábrica, la sensibilidad de detección viene ajustada en la posición media.

Para adaptar la sensibilidad de detección a la potencia del ladrido de su perro, debe proceder de la manera siguiente:

- Destornille los 4 tornillos de la tapa de la pila.
- Quite la tapa de la pila.
- Dé la vuelta al tornillo de ajuste según la sensibilidad deseada.

ATENCIÓN: el sistema de ajuste posee un tope Mini y un tope Maxi. Utilice el destornillador suministrado y gire delicadamente sin forzar.

- Posiciona cuidadosamente la tapa de la pila y apriete los 4 tornillos sin forzar.



Desgaste y sustitución de la pila

Para comprobar el estado de la pila, debe pulsar el botón de ajuste del modo de funcionamiento. En cuanto la pila está débil, el collar suena en continuo. Cuando la pila está completamente gastada, el producto entra en la modalidad de seguridad y se “bloquea”.

NOTA: debido al mayor uso de la pila durante el aprendizaje del perro, la primera pila puede que no dure tanto como las pilas siguientes.

Se debe imperativamente sustituir la pila por una pila nueva de mismo tipo (pila de litio 3 V CR 2) de la siguiente manera:

- Desenrosque los 4 tornillos de la tapa de la pila.
- Quite la pila agotada.
- Inserte la nueva pila respetando la polaridad indicada cerca del alojamiento de la pila. Una señal sonora le indicará la inicialización correcta del collar.
Si no hubiera ninguna señal después de insertar la pila, sacarla y colocarla correctamente, teniendo cuidado de la polaridad de la pila.
- Posiciona cuidadosamente la tapa de la pila y apriete los 4 tornillos sin forzar.

El Grupo NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a la que esta proporcionada con su equipo. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con su producto.

Pueden conseguirse las pilas adecuadas en el sitio www.numaxes.com.

Elección y sustitución de los electrodos

Dos juegos de electrodos de longitudes diferentes son suministrados con el collar.

La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el aparato funcione correctamente.

Si su perro tiene el pelo largo y el collar los electrodos cortos, desenróselos y cámbielos por los electrodos largos suministrado con los accesorios.

Un ajuste moderado a mano de los electrodos (sin herramientas) es suficiente.

Ajuste de la correa

Debe asegurarse de que los electrodos estén en contacto con la piel del perro.

Si la correa está demasiado floja, el collar se moverá y los roces repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrán provocar irritaciones.

Si el collar está demasiado apretado, el perro tendrá dificultades para respirar.

La correa está bien ajustada cuando pueden pasar dos dedos entre la correa y el cuello del perro.

Comprobación del funcionamiento correcto de su aparato

- Antes de empezar esta operación, asegurarse de que el collar esté fuera de servicio (pila fuera de su alojamiento).
- Fije cada hilo de la lámpara de prueba debajo de cada uno de los electrodos (desenroscándolos un poco y, después, enroscándolos para pinzar los hilos).
- Encienda el collar (poniendo el collar en la posición modo 2, 3 o 4 comprobará los avisos sonoros y los estímulos).
- Frote lentamente los electrodos sobre una superficie ligeramente rugosa (modifique la sensibilidad de detección si es necesario).
- El collar debe emitir avisos sonoros y la lámpara de prueba debe encenderse (la lámpara no se enciende en modo 1 – modo sin estímulos).

Sistema de seguridad: Después de 5 desencadenamientos consecutivos y cercanos, el collar se pone en modo seguridad. Se para durante 15 segundos y vuelve a funcionar normalmente.

Precauciones de uso

- El collar es estanco a la inmersión. Para preservar su estanqueidad se recomienda cambiar la junta al menos una vez al año.
 - Para evitar una activación accidental, no es recomendable utilizar una medalla metálica, un collar metálico u otro collar cuando su perro lleve su collar.
 - Si se prevé no usar el producto durante un período prolongado del orden de 3 meses, se recomienda retirar la pila del collar.
 - No dejar nunca pila agotada dentro del collar; puede perjudicar su producto.
-

Mantenimiento

No usar líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el collar. Utilizar un paño suave y una solución de detergente neutra.

Características técnicas

Alimentación	1 pila de lito 3 volts CR2
Autonomía	Aproximadamente 6 meses bajo uso normal
Estanqueidad	A la inmersión
Indicador de desgaste de la pila	Avisos sonoros
Modos de funcionamiento	4 modos
Sensibilidad de detección de los ladridos	Ajustable
Dimensiones	58 x 41 x 34,5 mm
Peso (con la pila)	70 g
Correa ajustable al cuello	De 20 hasta 55 cm
Temperatura de utilización	Entre -20°C y +40°C

En caso de malfuncionamiento

En caso de que su producto dejara de funcionar o presentara algún fallo, **lea detenidamente esta guía y, a continuación, compruebe la pila y cámbiela si fuera necesario. Asimismo, compruebe que está utilizando el producto correctamente.**

Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el Grupo NUM'AXES **+33.2.38.69.96.27** o export@numaxes.com.

Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el servicio post venta necesita obligatoriamente el aparato completo y la fecha de compra (factura o ticket de compra). Si olvida usted uno de estos elementos, el servicio post venta le facturará el arreglo.

Garantía

El Grupo NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

Condiciones de garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando al Grupo NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
 - la renovación de la pila y el cambio de la correa

- los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su distribuidor o al Grupo NUM'AXES
 - el deterioro del producto resultante de: la negligencia o error del usuario, una utilización contraria a las instrucciones o no prevista, las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
 - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, el Grupo NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, según decida.
 4. No se podrá recurrir contra el Grupo NUM'AXES en caso de daños resultados de una mala utilización del producto o de una avería.
 5. El Grupo NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
 6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
 7. Fotos y dibujos no contractuales.

Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida



El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas.

Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

Accesorios

Puede encargar en cualquier momento los accesorios (pila, correa, electrodos, junta de estanqueidad...) en el sitio web www.numaxes.com.

Tel. +33 (0)2 38 69 96 27 | export@numaxes.com | www.numaxes.com

DE – Gebrauchsanleitung

Sie sollten vor dem Gebrauch von CANICALM ULTRA die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



NUM'AXES erklärt, dass das CANICALM ULTRA den geltenden Harmonisierungsvorschriften der Union entspricht.

Um die gesamte Konformitätserklärung zu lesen, besuchen Sie die folgende Website: www.numaxes.com

WICHTIGE SICHERHEITS- UND PRODUKTINFORMATIONEN

- Kinder ab einem Alter von 8 Jahren sowie körperlich-, motorisch- oder geistig-behinderte Personen oder Menschen ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse können das Gerät benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden, oder wenn Ihnen Anleitungen für den gefahrlosen Gebrauch des Gerätes vermittelt und zudem mögliche Risiken in Betracht gezogen und beseitigt wurden. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Reinigung und Pflege dürfen nur vom Benutzer durchgeführt werden, auf keinen Fall jedoch von Kindern ohne Aufsicht.
- Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder aber stark verhaltensgestört ist (aggressiven Hund ...).
- Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind. **Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes.**
- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden. Er sollte eine Grunderziehung erhalten haben und auf einfache Befehle wie „Sitz!“, „Platz!“ oder andere Ermahnungen reagieren.
- **Verwenden Sie bei Ihrer Ausbildung immer den geringst möglichen Impuls.** Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.
- Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundebildner zu wenden.

So erzielen Sie die besten Ergebnisse

Die Ergebnisse hängen von der Implikation des Hundebesitzers bei dem ersten Gebrauch.

Eine gewisse Gewöhnung an das Halsband ist immer erforderlich. Lassen Sie Ihren Hund niemals unbeaufsichtigt insbesondere in den ersten Tagen. Vergewissern Sie

sich, das Halsband funktioniert einwandfrei, und die Einstellungen (Empfindlichkeit zur Erkennung des Bellens, Betriebs-Modus) entsprechen Ihrem Hund.

Beaufsichtigen Sie Ihr Tier insbesondere in den ersten Tagen.

Bellt Ihr Hund, lassen Sie das Halsband ohne Zutun wirken. Würden Sie etwas tun oder sagen, wäre das Bellen als wirksame Weise betrachtet, um Sie auf Ihren Hund aufmerksam zu machen. Hört der Hund auf zu bellen, ermutigen Sie ihn durch Schmeicheleien, (ohne Exzess). Das trägt zum besseren Verständnis bei, und wird der Wille zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.

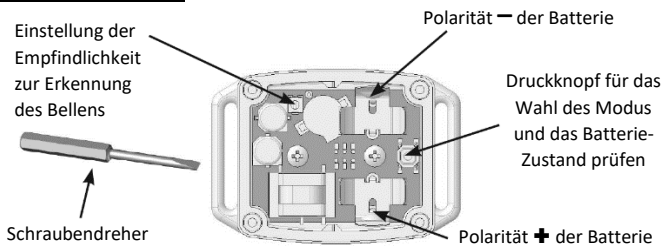
Sie sollen davon bewusst sein, gewisses Bellen zeigen auf Verhaltensstörungen. Das Anti-Bell Halsband trägt dabei, die Beeinträchtigungen Ihrer Umgebung zu reduzieren, die wegen des übermäßigen und andauernden Bellens auftauchen.

Sollte Ihr Hund ohne das Halsband fortdauernd bellen, empfehlen wir Ihnen einen Tierarzt zu besuchen.

Lieferumfang des Produktes

- 1 CANICALM ULTRA Halsband mit kurzen Kontakten
- 1 Nylon-Gurt
- 1 3V Lithium Batterie CR2
- 1 Schraubendreher
- 1 Paar langer Kontakte
- 1 Testlampe
- 1 Schnellstartanleitung

Vorstellung des Gerätes



Ein- und Ausschalten des Halsbandes

Zum Einschalten:

- Lösen sie die 4 Schrauben des Deckels.
- Entfernen Sie den Gehäuse-Deckel.
- Legen Sie die Batterie entsprechend der neben dem Batterie-Gehäuse aufgedruckten Polarität. Mehrere Piepe ertönen. Es weist auf die richtige Initialisierung des Halsbandes hin.

Sollten Sie kein Piep Ton nach dem Einlegen der Batterie hören, entnehmen Sie bitte sofort wieder die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor sie Batterie neu einlegen.

- Prüfen Sie, dass die Dichtung in der Rille des Batteriefachs auf richtigen Sitz vorhanden ist
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück.
- Drehen Sie 4 vier Schrauben vorsichtig fest.

Zum Ausschalten: Sollte die Batterie aus dem Gehäuse entfernt werden.

Wahl des Modus

Im Werk steht das Gerät auf dem 2. Modus (Piepton + schwache Impulse).

Um den Modus zu verändern soll das Halsband betriebsbereit sein (Batterie korrekt eingelegt).

Öffnen Sie das Batterie-Fach um den Schalter für die Wahl des Modus zu erreichen (siehe Abb.).

Drücken Sie den Schalter mit einem spitzen Gegenstand (Zum Beispiel mit der Spitze eines Schraubenziehers).

Eine Anzahl von Piep-Tönen (von 1 bis 4) ist dann vom Halsband zu hören. Die Modi 1, 2, 3, 4 sind nach einander zu hören, so lange Sie den Schalter drücken.

Wenn Sie den gewünschten Modus erreicht haben, lassen Sie den Schalter los. Das Halsband speichert die von Ihnen gewählte Einstellung.

Bei der nächsten Inbetriebnahme funktioniert das Halsband im zuletzt gewählten Modus.

Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Modi des Halsbandes:

Anzahl der zu hörenden Pieptöne	Modus	Funktionsprinzip
1	1	Nur Piepton
2	2	Piepton + schwache Impulse
3	3	Piepton + starke Impulse
4	4	Piepton + ansteigende Impulse

Einstellung der Empfindlichkeit zur Erkennung des Bellens

Est ist sehr wichtig die Empfindlichkeit zur Erkennung des Bellens zu justieren.

Die Einstellung gewährleistet das richtige Funktionieren des Gerätes.

Damit wird das Bellen sicher erkannt und auch die unerwünschten Auslösungen vermieden.

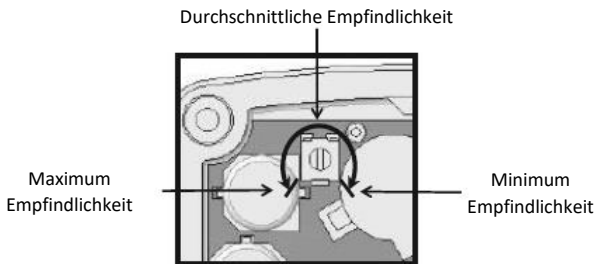
Im Werk wird die Empfindlichkeit auf die mittlere Position eingestellt (durchschnittliche Empfindlichkeit).

So gehen Sie vor, um die Auslöseempfindlichkeit für Ihren Hund anzupassen:

- Lösen Sie die 4 Schrauben des Batterie-Deckels.
- Entfernen Sie den Batterie-Deckels.
- Drehen Sie vorsichtig die Einstell-Schraube je nach der gewünschten Empfindlichkeit (siehe Abb.).

Achten sie darauf: die Einstell-Schraube hat an beiden Seiten einen Anschlag. Benutzen Sie den Schraubendreher, und drehen Sie Vorsichtig, ohne Druck auszuüben.

- Legen Sie den Batteriedeckel zurück.
- Ziehen Sie die 4 Schrauben vorsichtig an.



Zustand / Auswechseln der Batterie

Durch Drücken der Druckknopf des Funktions-Modus können Sie den Batterie-Zustand prüfen.

Schnell und dauernde aufeinander folgende Pieptone weisen auf eine zu schwache Batterie hin. Das Gerät stellt sich deswegen im Sicherheitsmodus, es ist außer Betrieb.

HINWEIS: weil di Batterie beim Training des Hundes stärker beansprucht wird, könnte die erste Batterie weniger lange halten, als die Ersatzbatterien.

Ersetzen Sie unbedingt die Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art (Lithium 3V CR2), so gehen Sie vor:

- Lösen Sie die 4 Schrauben des Batterie-Fachs.
- Nehmen Sie den Batterie-Deckel ab, entfernen Sie die leere Batterie.
- Legen Sie die neue Batterie ein unter Beachtung der neben dem Batterie-Fach angegebenen Polarität.

Mehrere Piepe ertönen. Es weist auf die richtige Initialisierung des Halsbandes hin. Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort wieder die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.

- Legen Sie den Batteriedeckel zurück.
- Ziehen sie die 4 Schrauben mäßig an.

Die NUM'AXES-Gruppe empfiehlt Ihnen Batterie gleicher Art und gleicher Marken wie die mitgelieferte Batterie beim Kauf des Gerätes. Batterien anderer Marken können zur Funktionsunfähigkeiten oder Inkompatibilitäten führen. Passende Batterien erwerben Sie direkt bei der NUM'AXES-Gruppe (www.numaxes.com).

Auswechseln der Kontakte

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit sie im Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt.

Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felldicke Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehör mitgelieferten langen Kontakten.

Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten (Benutzen Sie keine Schraubenschlüssel).

Justierung des Halsbandes

Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig, um die Erkennung des Bellens sicherzustellen:

- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakte auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass die Kontakte die Haut des Hundes berühren.

Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen.

Natürlich sollte das Halsband den Hund jedoch nicht würgen. Es wird empfohlen, das Halsband nicht am selben Platz mehrere Stunden zu lassen, sonst könnte es Reizungen verursachen. Falls der Hund das Halsband während mehrerer Stunden trägt, wird es empfohlen an verschiedenen Stellen zu lassen.

Prüfung des richtigen Funktionieren Ihres Gerätes

- Versichern Sie sich, dass das Halsband ausgeschaltet ist (Batterie aus dem Gehäuse entfernen).
- Sie können dann je einen Draht der Testlampe unter jedem Kontakte klemmen (schrauben Sie beide ab und zurück, so dass dem Drahte der Testlampe unter den Kontakten geklemmt werden).

- Schalten Sie das Gerät ein (Wird das Halsband auf 2., 3. oder 4. Modus eingestellt, können Sie dann Piep-Töne und Impulse prüfen).
- Reiben Sie langsam die Kontakte an einer rauhen Fläche (es wird vielleicht notwendig die Empfindlichkeit zu ändern).
- Das Halsband löst Piep-Töne aus, und die Testlampe leuchtet (die Testlampe leuchtet jedoch auf dem 1. Modus nicht).

Sicherheitssystem: nach 5 aufeinander folgenden Auslösungen, schaltet sich das Halsband automatisch ab und geht in den Sicherheitsmodus. 15 Sekunden nach der Sicherheitsabschaltung startet das Halsband selbstständig.

Bedienungshinweise

- Das Halsband ist wasserdicht. Um die Dichtheit zu erhalten, empfehlen wir dringend, die Dichtung des Halsbands jedes Jahr auszutauschen.
- Um ungewollte Auslösungen zu vermeiden, wir empfehlen Ihnen, keine Medaille oder metallisches Halsband oder irgendwelches anderes Halsband auf dem Hals des Hundes zu legen, zusammen wenn der Hund das Halsband trägt.
- Im Falle einer verlängerten Nicht-Benutzung des Gerätes (mehr als drei Monate) empfehlen wir Ihnen die Batterie aus dem Halsband zu nehmen.
- Lassen Sie niemals die verbrauchte Batterie im Halsband; sie könnte auslaufen und Ihr Gerät beschädigen.

Pflege

Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.

Technische Merkmale

Spannungsversorgung	1 Lithium-Batterie 3V CR2
Durchschnittliche Batterieleistung	6 Monate (bei normaler Nutzung)
Verhalten im Wasser	Wasserdicht
Anzeige des Batterie-Zustands	Piep-Töne
Funktions-Modus	4
Einstellung der Empfindlichkeit zur Bellen-Erkennung	Einstellungs-Schraube
Abmessungen	58 x 41 x 34,5 mm
Gewicht (mit der Batterie)	70 g

Verstellbare Halsweite des Halsbandes	Von 20 bis 55 cm
Betriebstemperatur	Zwischen -20°C und +40°C

Beim Nicht-Funktionieren Ihres Geräts

Falls Ihr Produkt nicht mehr funktioniert bzw. einen Fehler aufweist, **lesen Sie bitte zunächst die vollständige Anleitung und prüfen dann die Batterie. Stellen Sie außerdem sicher, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß verwenden.**

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit der NUM'AXES-Gruppe (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beraten, das Produkt zurückzuschicken, so dass es repariert und getestet wird.

Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen: das komplette Produkt und der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg). Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

Garantie

Die NUM'AXES-Gruppe garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der NUM'AXES-Gruppe vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
 - Erneuerung der Batterie oder des Gurts.
 - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES-Gruppe entstehen.
 - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereintritt, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
 - Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES-Gruppe es ersetzen oder reparieren.

4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES-Gruppe, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES-Gruppe behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Fotos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

Zubehöre

Zubehöre (Batterie, Gurt, Kontakten, Dichtung...) können Sie jederzeit bei NUM'AXES-Gruppe (www.numaxes.com).

Sammeln und Recycling defekter Geräte



Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist.

Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

Tel. +33 (0)2 38 69 96 27 | export@numaxes.com | www.numaxes.com

IT – Manuale d'uso

Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni ed ottenere i migliori risultati.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE



NUM'AXES dichiara che il collare CANICALM ULTRA è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione applicabile.

Per leggere l'intera dichiarazione di conformità, visitare il seguente sito Web: www.numaxes.com

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA E SUL PRODOTTO

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, con mancanza di esperienza o conoscenza, se adeguatamente sorvegliati e istruiti per utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza correre alcun rischio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Prima di utilizzare il collare, si raccomanda vivamente di far visitare il vostro cane da un veterinario per verificare che sia in buona salute e non sussistano controindicazioni.
- Il cane deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali (cane aggressivo...).
- Verificate regolarmente il collo del vostro cane perché lo sfregamento prolungato degli elettrodi sulla pelle potrebbe provocare delle irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa. **Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.**
- Il cane deve avere almeno 6 mesi ed aver appreso i comandi base.
- **Cominciate sempre dal livello di stimolazione più basso** per determinare il livello di intensità dal quale il vostro cane reagisce, e se necessario aumentate progressivamente.
- Non esitate a consultare un addestratore professionista o il vostro veterinario per farvi consigliare il metodo educativo più adatto al vostro cane.

Consigli pratici per ottenere migliori prestazioni

Il coinvolgimento del padrone durante il primo utilizzo del prodotto è una condizione indispensabile per ottenere un risultato efficace e duraturo.

Verificate che il collare funzioni correttamente e le regolazioni si adattino al meglio alle esigenze del vostro cane (sensibilità di rilevamento dei latrati e modalità di funzionamento).

Non lasciate il cane da solo con il collare fino a quando non si è abituato.

Osservate attentamente il comportamento del vostro cane durante i primi giorni di utilizzo del collare e quando il cane abbaia, lasciate agire il collare senza intervenire.

Un vostro intervento potrebbe essere interpretato come il modo per ottenere attenzione e quindi indurre il vostro cane ad abbaiare per richiamare la vostra attenzione.

Al contrario, quando il cane rimane senza abbaiare per un certo periodo, congratulatevi con lui verbalmente, premiatelo con delle carezze o delle leccornie per

incoraggiare il buon comportamento.

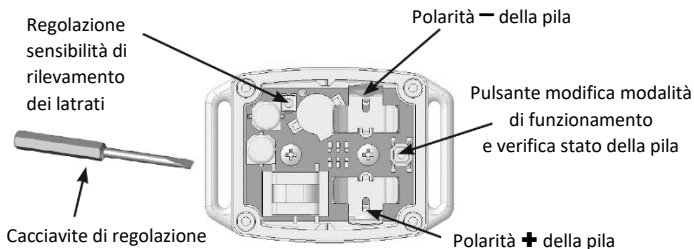
Per qualche giorno, mettete il collare al cane per due o tre ore al giorno e poi toglietelo. In questo modo farete associare la correzione subita al collare che indossa. Il collare anti abbaio, correttamente utilizzato, vi permetterà di educare il vostro cane e risolvere i problemi causati dall'eccessivo abbaiare.

Prima di utilizzare il collare si consiglia comunque di sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva, accertandosi che la causa dell'eccessivo abbaiare non sia dovuta a disturbi di natura fisica o comportamentale.

Composizione del prodotto

- 1 collare CANICALM ULTRA dotato di elettrodi corti
- 1 cinghia nylon
- 1 pila litio CR2 da 3V
- 1 cacciavite di regolazione
- 1 lampadina test
- 1 coppia elettrodi lunghi
- 1 guida rapida

Presentazione del prodotto



Accensione e spegnimento del collare

Per accendere:

- Svitare le 4 viti con testa a croce dello scomparto della pila.
- Inserire la pila (al litio da 3V tipo CR2) rispettando la polarità indicata nel vano pila. Segnali sonori indicano la messa in funzione del collare ed il corretto inserimento della pila.
Se non udite alcun bip togliete immediatamente la pila. Verificare nuovamente la polarità della pila prima di reinserirla.
- Controllare la presenza della guarnizione a tenuta ermetica situata nella scanalatura dello scomparto della pila.
- Rimettere il coperchio.
- Riavvitare moderatamente le 4 viti.

Per spegnere: togliere la pila del collare.

Modifica della modalità di funzionamento

In fabbrica il collare è regolato sulla modalità di funzionamento 2 (segnale sonoro + stimolazione debole).

Per modificare la modalità di funzionamento procedere nel modo seguente:

- Deve essere inserita la pila nel collare.
- Togliere le 4 viti per aprire lo scomparto della pila per accedere al pulsante di scelta della modalità (vedi diagramma).
- Per azionare il pulsante utilizzare un oggetto a punta (ad esempio un cacciavite).
- Per verificare la programmazione, premere sul pulsante per circa un secondo e rilasciare. Udirete un numero di segnali sonori da 1 a 4 che indicano la modalità programmata.
- Per cambiare la modalità, mantenere premuto il pulsante, verrà emessa una sequenza ciclica da 1 a 4 segnali sonori che indicano le diverse modalità di funzionamento.
- Rilasciare la pressione sul pulsante quando si raggiunge la modalità desiderata che sarà memorizzata.
- Alla successiva accensione il collare si attiverà nell'ultima modalità memorizzata.

La tabella seguente indica il funzionamento del collare in funzione della modalità selezionata:

Numero di segnali sonori emessi durante il cambio della modalità	Modalità	Funzionamento
1	1	Solo segnale sonoro
2	2	Segnale sonoro + stimolazione debole
3	3	Segnale sonoro + stimolazione forte
4	4	Segnale sonoro + stimolazione progressiva

Regolazione della sensibilità di rilevamento dei latrati

La regolazione della sensibilità di rilevamento dei latrati è un'operazione preliminare molto importante.

Questa regolazione condiziona il corretto funzionamento del collare, permettendo di rilevare i latrati del cane ed evitando che il dispositivo entri in funzione

indebitamente. Il rilevamento deve, quindi, essere sufficientemente sensibile, ma non troppo.

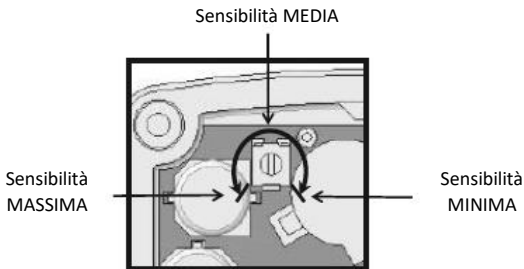
All'uscita dalla fabbrica, il collare è regolato su la posizione intermedia.

Per modificare la sensibilità di rilevamento dei latrati procedere nel modo seguente:

- Svitare le 4 viti e togliere il coperchio della pila.
- Girare delicatamente la vite di regolazione per modificare la sensibilità (vedi diagramma). Regolando la sensibilità al minimo è necessaria una forte sollecitazione per attivare il dispositivo elettronico del collare (segnali sonori e/o stimolazione). Con sensibilità max un piccolo latrato attiva il collare.

ATTENZIONE: la vite ha un arresto sia al minimo che al massimo della regolazione. Utilizzate il cacciavite di regolazione fornito e girate delicatamente senza forzare.

- Rimettere il coperchio.
- Riavvitare le 4 viti moderatamente.



Verificazione e sostituzione della pila

Per verificare lo stato della pila, premere il pulsante per la modifica della modalità di funzionamento. Segnali sonori ravvicinati e continui indicano che la pila è scarica.

Con la pila completamente scarica, il collare si blocca (dispositivo di sicurezza) ed è necessario sostituire la pila.

NOTA: visto a l'uso intensivo durante la fase di addestramento, la prima pila potrebbe durare meno che le pile di ricambio.

Per sostituire la pila procedere nel modo seguente:

- Aprire la scatola del collare svitando le 4 viti e togliere il coperchio della pila.
- Estrarre la pila esaurita.
- Inserire la nuova pila (al litio 3V CR2) rispettando la polarità indicata nel vano pila. Segnali sonori indicano la messa in funzione del collare ed il corretto inserimento della pila.

Se non udite alcun bip togliete immediatamente la pila e verificate nuovamente la polarità prima di reinserirla.

- Rimettere il coperchio.
- Riavvitare moderatamente le 4 viti.

Il Gruppo NUM'AXES raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca che trovate con l'acquisto del prodotto. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti. Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto direttamente dal Gruppo NUM'AXES (www.numaxes.com).

Sostituzione elettrodi

Il collare è fornito con due coppie di elettrodi di diversa lunghezza. Per il corretto funzionamento, la lunghezza degli elettrodi deve essere sufficiente e garantire un sicuro contatto con la pelle del cane in modo da rilevare la vibrazione prodotta dalle corde vocali quando il cane abbaia. Se il vostro cane è a pelo lungo, dovete sostituire gli elettrodi corti equipaggiando il collare con quelli più lunghi.

Attenzione: gli elettrodi devono essere stretti soltanto a mano (non utilizzare pinze o altri attrezzi).

Posizionamento del collare

Per ottenere i migliori risultati, si deve assicurare un buon contatto tra gli elettrodi del collare e la pelle del cane, in modo di rilevare efficacemente i latrati:

- Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti degli elettrodi che possono irritare la pelle del cane.
- Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.

Il collare correttamente regolato permette di passare due dita tra la cinghia e il collo del cane.

Controllo del corretto funzionamento del collare

- Spegnere il collare (pila estratta dal suo scomparto).
- Fissare la lampadina test agli elettrodi (svitare leggermente gli elettrodi del collare e collegare i due terminali della lampadina test in dotazione, riavvitare gli elettrodi).
- Inserire la pila e posizionare il collare sulla modalità 2, 3 o 4 (bip sonori + stimolazione).

- Fare scivolare un oggetto striato (per esempio un coltello dentato ad impugnatura isolata) sugli elettrodi (modificare la sensibilità di rilevamento se necessario).
- Se il collare emette segnali sonori e la lampadina si accensione significa che funziona correttamente (la lampadina no si accensione sulla modalità 1 – solo segnali sonori).

Dispositivo di sicurezza: dopo 5 sequenze di attivazione, il collare rimane in pausa per 15 secondi, poi riprende a funzionare regolarmente.

Precauzioni per l'uso

- Il collare è impermeabile all'immersione. Al fine di garantire la tenuta ermetica del collare, si raccomanda di sostituire la guarnizione del coperchio pila almeno una volta all'anno.
- Quando utilizzate il collare, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto (attivazioni accidentali per esempio).
- Nel caso in cui l'apparecchio rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 3 mesi, si consiglia di togliere la pila dal collare.
- Non lasciate mai la pila scarica all'interno del collare, perché può danneggiarlo.

Manutenzione

Per la pulizia del vostro collare, utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluenti o benzina.

In caso di malfunzionamento

Se il prodotto dovesse smettere di funzionare o dovesse guastarsi, **leggere innanzitutto il manuale d'uso, poi controllare la pila e sostituirla se necessario. Accertarsi anche che il prodotto sia usato correttamente.**

Se il problema persiste contattate il vostro rivenditore di fiducia o il Gruppo NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com) prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui il prodotto necessita di essere inviato al centro assistenza, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il centro assistenza provvederà alla riparazione o a la sostituzione.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	1 pila litio 3V tipo CR2
---------------	--------------------------

Autonomia	Circa 6 mesi in condizioni di utilizzo normale
Impermeabilità	Ermetico all'immersione
Segnalazione pila scarica	Segnali sonori
Modalità di funzionamento	4
Sensibilità di rilevamento dei latrati	Regolabile tramite potenziometro
Dimensioni	58 x 41 x 34,5 mm
Peso (pila inclusa)	70 gr.
Cinghia collare regolabile	Da 20 a 55 cm
Temperatura di utilizzo	Da -20°C a +40°C

Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto. Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto al Gruppo NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non comprende:
 - la sostituzione della pila e della cinghia
 - i rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto al/dal Gruppo NUM'AXES
 - i danni causati da: negligenza o colpa dell'utilizzatore, utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto, riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
 - lo smarrimento o il furto
3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, il Gruppo NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
4. Contro il Gruppo NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. Il Gruppo NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei prodotti, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarli a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.

7. Fotografias e desenhos não contratuais.

Accessori

Potete procurarvi as peças de substituição que vos necessitam diretamente ao Grupo NUM'AXES (www.numaxes.com).

Racolta e reciclaggio do vosso antigo aparelho

L'imagem aposta no produto significa que l'apparellho não pôde ser eliminado com os resíduos.



Em caso de eliminação, o produto deve ser entregue num ponto de recolha adequado ao tratamento, a valorização e o reciclaggio dos resíduos eletrónicos ou entregue ao vosso revendedor.

Neste modo contribuídes para a conservação dos recursos naturais e para a proteção da saúde humana.

Tel. +33 (0)2 38 69 96 27 | export@numaxes.com | www.numaxes.com

PT – Manual do usuário

Para obter um bom funcionamento do produto, deve ter cuidadosamente as explicações deste manual de utilização que deverá conservar para qualquer consulta posterior.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE



A NUM'AXES declara que a coleira CANICALM ULTRA está em conformidade com a legislação de harmonização aplicável da União Europeia.

Para ter acesso à declaração de conformidade na íntegra, consulte o seguinte site: www.numaxes.com

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE PRODUTO E SEGURANÇA

- Este dispositivo pode ser usado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se forem devidamente supervisionados ou se tiverem recebido instruções relacionadas à utilização segura do dispositivo e se

os riscos envolvidos foram compreendidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- Antes de colocar a coleira, é altamente recomendável que seu cão seja examinado por um veterinário para verificar se não há contraindicações.
- Não coloque a coleira em um cão com problemas de saúde (problemas cardíacos, epilepsia ou outros) ou com problemas de comportamento (agressividade, etc.).
- Verifique o pescoço do seu cão regularmente, pois a fricção repetida dos eletrodos na pele às vezes pode causar irritação. Neste caso, remova o colar até que eles desapareçam completamente. **Não deixe a coleira no pescoço do seu cão por mais de 8 horas por dia** e aproveite para colocar e tirar a coleira para verificar se há sinais de irritação.
- O período de iniciação pode começar com um cão jovem com pelo menos 6 meses de idade e que tenha recebido uma educação básica consistindo nas noções básicas de treino: "sentado", "deitado" e também uma recordação mínima.
- **Sempre comece com o nível mais baixo de estimulação** e determine o nível de intensidade com que seu cão responde, aumentando gradualmente (se necessário).
- Não hesite em consultar um treinador profissional para um treino adaptado ao seu cão.

Conselhos importantes para uma perfeita utilização

A atuação do dono do cão nos primeiros dias de uso da coleira, é um fator importante para obter os melhores resultados.

Não deixe o seu cão só com a coleira, enquanto não se habituar ao seu uso.

Certifique-se que a coleira está a funcionar corretamente, e que a programação está de acordo com a sensibilidade do seu cão (modo de funcionamento, sensibilidade da deteção dos ladridos).

Nos primeiros dias de uso da coleira esteja atento ao comportamento do seu cão.

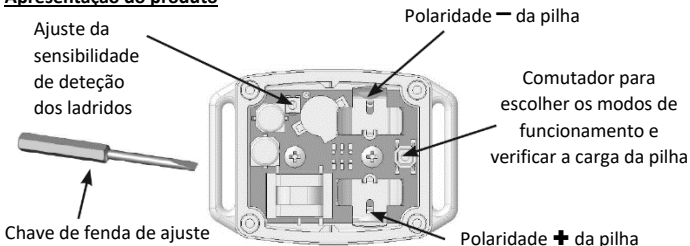
Quando o seu cão ladrar deixe que a coleira atue, sem a sua intervenção. Qualquer intervenção da sua parte pode ser prejudicial, uma vez que o seu cão pode interpretar que ladrando é uma forma de despertar a sua atenção.

Quando o seu cão deixar de ladrar, felicite-o (sem excesso) com palavras de carinho, com algumas caricias e dê-lhe um biscoito como prémio do seu bom comportamento. Avisamos que alguns ladridos podem revelar um problema de comportamento. A coleira permite resolver os problemas ocasionados pelos ladridos excessivos. Antes de utilizar a coleira aconselhamos consultar o seu veterinário.

Âmbito da entrega

- 1 coleira CANICALM ULTRA equipada com elétrodos curtos
- 1 pilha de lítio 3 volts CR2
- 1 fita de náilon
- 1 lâmpada de teste
- 1 par de elétrodos longos
- 1 chave de fenda de ajuste
- 1 guia rápido

Apresentação do produto



Ligar/desligar a coleira

Ligar a coleira:

- Retire os 4 parafusos da tampa da pilha.
- Introduza a pilha lítio 3 Volts CR2 respeitando a polaridade indicada perto do seu alojamento. Um aviso sonoro indica uma correta inicialização da coleira. Se não houver nenhum aviso sonoro depois de ter colocado a pilha, retirá-la imediatamente do seu alojamento. Verificar sua polaridade antes de colocá-la de novo.
- Antes de recolocar a tampa, verifique a presença da vedação em sua ranhura.
- Apertar moderadamente os 4 parafusos, sem forçar demasiado.

Desligar a coleira: remova a pilha do seu alojamento.

Modos de funcionamento

De fábrica, a coleira está na posição modo 2 (sinais sonoros + estimulações de nível fraco).

Para alterar o modo de funcionamento, deve proceder da seguinte forma:

- A coleira deve estar em serviço (pilha no seu alojamento).
- Abra a tampa da pilha para aceder ao comutador de seleção dos modos de funcionamento (Veja o diagrama).

- Apoie sobre o comutador utilizando um objeto pontiagudo (por exemplo a ponta de uma chave de fenda). Uma série de sinais sonoros (de 1 até 4) é então emitido pela coleira.
- Os modos de funcionamento 1, 2, 3 e 4 ligam enquanto apoiar sobre o botão.
- Afrouxe o apoio quando o modo desejado é atingido. A coleira memoriza a configuração da sua escolha.
- A cada ligação, a coleira funcionará de acordo com o último modo escolhido.

A tabela abaixo indica o funcionamento da sua coleira de acordo com o modo selecionado:

Quantidades de sinais ouvidos durante a seleção do modo de funcionamento	Modo	Funcionamento
1	1	Sinais sonoros únicos
2	2	Sinais sonoros + estimulações de nível fraco
3	3	Sinais sonoros + estimulações de nível forte
4	4	Sinais sonoros + estimulações progressivas

Sensibilidade de deteção dos ladridos

O ajuste da sensibilidade da deteção dos ladridos é um fator de grande importância para o correto funcionamento da coleira.

Esse ajuste permite uma deteção segura do ladrido e elimina os disparos acidentais. A deteção deve ser suficientemente sensível, mas não excessiva.

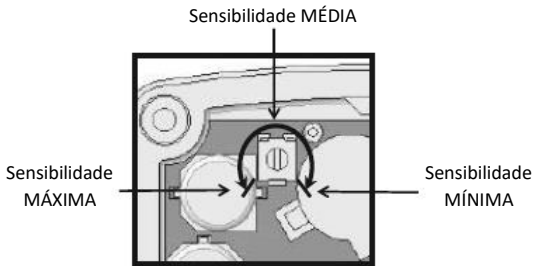
De fábrica, a sensibilidade de deteção está na posição média (sensibilidade média).

Para ajustar a sensibilidade de deteção dos ladridos, deve proceder da seguinte forma:

- Retirar os 4 parafusos da tampa da pilha.
- Retirar a tampa da pilha.
- Dar a volta ao comutador de ajuste de forma a seleccionar a sensibilidade escolhida.

NOTA: o sistema de ajuste tem um borne Mínimo é um borne Máximo. Utilizar a chave de fenda fornecida e fazer a volta cuidadosamente sem forçar.

- Antes de recolocar a tampa, verifique a presença da vedação em sua ranhura.
- Apertar os 4 parafusos sem forçar demasiado.



Desgaste e substituição da pilha

Para verificar a carga da pilha apoiar sobre o comutador de seleção do modo de funcionamento. Sinais sonoros rápidos e contínuos indicam um nível de pilha demasiado fraco. Com pilha gasta a coleira está em funcionamento de segurança. O sistema bloqueia. É essencial substituir a bateria usada por uma nova.

NOTA: a primeira bateria, usada com mais frequência durante o período de aprendizagem do cão, às vezes dura menos que as baterias seguintes.

Trocar a pilha gasta por uma pilha carregada de tipo idêntico (lítio 3 volts CR2) da seguinte forma:

- Retirar os 4 parafusos da tampa da pilha.
- Retirar a tampa da pilha e a pilha descarregada.
- Colocar a pilha nova respeitando a polaridade indicada perto do seu alojamento.
- Um aviso sonoro indica uma correta inicialização da coleira.
Se não houver nenhum aviso sonoro depois de ter colocado a pilha, retirá-la imediatamente do seu alojamento. Verificar sua polaridade antes de colocá-la de novo.
- Antes de recolocar a tampa, verifique a presença da vedação em sua ranhura.
- Apertar moderadamente os 4 parafusos, sem forçar demasiado.

O Grupo NUM'AXES recomenda-se que utilize pilhas do mesmo modelo e da mesma marca que aquela fornecida com o vosso produto. Pilhas de outras marcas poderiam não funcionar ou não ser totalmente compatíveis com o vosso produto. Pode procurar as pilhas adequadas no site www.numaxes.com.

Substituição dos elétrodos

Com a coleira são fornecidos dos jogos de elétrodos. A escolha do comprimento dos elétrodos deve ser feita de forma a que estes tenham contacto com a pele do cão,

assim, a coleira irá funcionar corretamente.

Se o seu cão tem a pelagem comprida, e os elétrodos montados de fábrica não são suficientemente longos, troque-os pelos elétrodos longos fornecidos em acessórios.

Apertar os elétrodos sem forçar, de forma manual sem utilizar ferramentas.

Ajuste da coleira

A coleira deve estar ajustada de forma que os elétrodos estejam em contacto com a pele do cão, a fim de assegurar uma boa deteção do ladrido.

A coleira demasiada larga, a fricção dos elétrodos na pele pode causar algumas irritações.

A coleira demasiada apertada, pode causar dificuldades ao cão para respirar.

A fita está ajustada corretamente quando você consegue encaixar dois dedos entre a fita e o pescoço do seu cão.

Controlo de funcionamento

- Antes de efetuar esta operação, certifique-se de que a coleira está fora de serviço (pilha fora do seu alojamento).
- Coloque um fio da lâmpada de teste em cada elétrodo (aperte os elétrodos de forma a fixar os fios da lâmpada de teste).
- Ligar a coleira em modo 2, 3 ou 4, poderá testar os sinais sonoros e as estimulações.
- Deslizar um objeto estriado (como uma faca serrilhada com cabo isolado) sobre um dos elétrodos (altere a sensibilidade de deteção se necessário).
- A coleira emite sinais sonoros e a lâmpada de teste acende-se (a lâmpada não se acende em modo 1).

Sistema de segurança: após 5 desencadeamentos consecutivos e próximos no tempo, a coleira entra automaticamente em segurança. Ele faz uma pausa de cerca de 15 segundos e depois retoma a operação normal.

Precauções de utilização

- A coleira é estanque à imersão. Recomenda-se que troque uma vez por ano a anilha de borracha, de forma a manter a coleira estanque.
- A fim de evitar os disparos acidentais, não deixe outra coleira ou medalha metálica quando seu cão usar a coleira de regulação de ladridos.
- Retirar a pilha em caso de não utilização por um período de tempo prolongado.
- Não deixar nenhuma pilha descarregada na coleira.

Manutenção

Não utilize substâncias voláteis como diluente ou gasolina para lavar a coleira. Limpe-a com um pano macio e uma solução de detergente neutro.

Dados técnicos

Alimentação	1 pilha de lítio 3 volts CR2
Autonomia	Aproximadamente 6 meses sob uso normal
Estanqueidade	Imersão
Indicador do estado da pilha	Sinais sonoros
Modos de funcionamento	4 modos
Ajuste de sensibilidade de deteção dos ladridos	Ajustável
Dimensões	58 x 41 x 34,5 mm
Peso (com pilha)	70 g
Fita ajustável ao pescoço	De 20 até 55 cm
Temperatura de operação	De -20°C até +40°C

Serviço pós venda

Antes de assumir que há um mau funcionamento, leia o guia do usuário e certifique-se que o problema não é causado por uma pilha fraca ou por erros de utilização.

Se continuar a ter problema, contacte o seu distribuidor ou o Grupo NUM'AXES (export@numaxes.com | +33 (0)2 38 69 96 27).

De acordo com a amplitude da avaria, deverá enviar o equipamento para que seja reparado e testado.

O serviço pós venda necessita imperativamente para todas as reparações: seu produto e sua prova de compra (fatura ou bilhete de caixa).

Se omite um destes elementos, o serviço pós venda faturará a reparação.

Garantia

O Grupo NUM'AXES dá garantia sobre defeitos de fabrico por dois anos após aquisição. As despesas de transportes ida/volta estarão todos a cargo do comprador.

Condições de garantia

1. A garantia só é válida, perante apresentação da prova de compra (talão de fatura ou bilhete de caixa) sem supressão.

2. A garantia não cobre:
 - troca da pilha, troca da fita
 - danos nos transportes
 - estragos derivados de: uso negligente (as mordeduras de cães, as fissuras...), utilização contrária às instruções ou não prevista, reparações feitas por pessoa alheia ao Grupo NUM'AXES
 - perda ou roubo
3. Se se provar existir defeito de fabrico, cabe ao Grupo NUM'AXES optar pela reparação ou troca do equipamento.
4. Nenhuma ação é possível contra o Grupo NUM'AXES, nomeadamente em caso de mau uso do equipamento ou no caso de avaria do produto.
5. O Grupo NUM'AXES reserva-se o direito de alterar as características técnicas deste produto, com vista a melhorar o seu desempenho ou respeitar novas regulações e normativas.
6. As informações contidas neste guia, podem ser alteradas sem aviso prévio.
7. Fotos e desenhos não contractuais.

Recolha e reciclagem do vosso aparelho em fim de vida



O pictograma afixado sobre o vosso producto significa que o equipamento não pode ser misturado aos lixos domésticos.

Deve ser entregue a um ponto de recolha adequado para o tratamento, a valorização e a reciclagem dos desperdícios eletrónicos ou deve ser entregue a vosso distribuidor.

Assim, optando por esta diligência, protege o ambiente e contribui para a preservação dos recursos naturais e a proteção da saúde humana.

Tel. +33 (0)2 38 69 96 27 | export@numaxes.com | www.numaxes.com

GROUPE NUMAXES

Z.A.C. DES AULNAIES
745 RUE DE LA BERGERESSE – C.S. 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE

FRANCE

Tel. 02 38 63 64 40 | info@numaxes.com

EXPORT

Tel. +33 (0)2 38 69 96 27 | export@numaxes.com

www.numaxes.com

